

Bruxelles, 31 octombrie 2025
(OR. en)

14607/25

FIN 1260
INST 337
PE-L 35

NOTĂ PUNCT „I/A”

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Comitetul Reprezentanților Permanenți / Consiliul
Nr. doc. Csie:	13971/25
Subiect:	Transferul de credite nr. DEC 18/2025 în Secțiunea III – Comisie – a bugetului general pentru exercițiul financiar 2025

- *Aprobare*
 - *Aprobarea unei scrisori*
-

1. La 15 octombrie 2025, Comisia a transmis Consiliului propunerea de transfer de credite nr. DEC 18/2025, în conformitate cu articolul 31 alineatul (1) din Regulamentul financiar¹.
Astfel cum se menționează în documentul 13971/25, scopul acestei propuneri este de a transfera o sumă totală de 3,4 milioane EUR în credite nediferențiate de la posturile 20 03 13 01 (*Cheltuieli cu traducerea*) și 20 03 09 01 (*Consultanță juridică, litigii și încălcări – Cheltuieli juridice*) la postul 20 10 01 (*Centrul de Traduceri pentru Organismele Uniunii Europene*).

¹ Regulamentul (UE, Euratom) 2024/2509 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 septembrie 2024 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii (reformare) (JO L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).

2. În 2024, Centrul a înregistrat un deficit bugetar de 4,9 milioane EUR. În cel de al doilea buget rectificativ al Centrului pentru 2025, adoptat de Consiliul de administrație la 16 octombrie, deficitul a atins 11,5 milioane EUR, incluzând reportarea deficitului din 2024. Această sumă va fi acoperită parțial din rezerva Centrului pentru stabilitatea prețurilor (8,1 milioane EUR), rămânând un sold negativ de 3,4 milioane EUR. Prin urmare, transferul de la Comisie este propus pentru a permite Centrului să își echilibreze bugetul pentru 2025.
3. Comitetul bugetar a examinat această propunere de transfer în cadrul reuniunii sale din 29 octombrie 2025.
4. În urma acestei examinări, Comitetul bugetar a convenit, cu majoritate calificată, să propună Comitetului Reprezentanților Permanenți să recomande Consiliului să aprobe:
 - propunerea de transfer de credite, astfel cum figurează în documentul 13971/25, și
 - proiectul de scrisoare în acest sens redat în ANEXĂ.

PROIECT DE SCRISOARE

Sursă : președintele Consiliului

Destinatar : președinta Comisiei

Copie : președinta Parlamentului European

Stimată doamnă președintă,

În conformitate cu articolul 31 alineatul (6) din Regulamentul financiar din 23 septembrie 2024², vă informez că transferul de credite nr. DEC 18/2025 în Secțiunea III – Comisie – a bugetului general pentru exercițiul financiar 2025 a fost aprobat de Consiliu.

(Formulă de încheiere).

² Regulamentul (UE, Euratom) 2024/2509 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 septembrie 2024 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii (reformare) (JO L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>).